



POSTAL NEWS

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA
15 de mayo de 2013

Contacto: Roy Betts

roy.a.betts@usps.gov

(202) 268-3207

Sam Bolen

robert.s.bolen@usps.gov

(512) 670-6821

Becky Hernandez

becky.m.hernandez@usps.gov

usps.com/news



Obtenga imágenes de alta resolución de los sellos postales para uso exclusivo de medios de comunicación, enviando un mensaje de correo electrónico a: roy.a.betts@usps.gov.

El U.S. Postal Service lanza la serie Music Icons, con un sello postal que rinde tributo a la pionera de la música tejana, Lydia Mendoza.

La pionera “alondra de la frontera” es reconocida por su enorme contribución a la cultura y la música

SAN ANTONIO. En un tributo a las leyendas responsables de hacer que la música estadounidense sea parte de la cultura popular mundial, el U.S. Postal Service se enorgullece en anunciar el día de hoy el lanzamiento de una nueva serie de sellos postales, Music Icons, con la emisión de un sello postal en el que se rinde tributo a Lydia Mendoza, una de las primeras y más grandes estrellas de la música tejana.

El sello postal Lydia Mendoza Forever Stamp fue dedicado hoy durante una ceremonia especial en la que el actor Jesse Borrego fungió como maestro de ceremonias en el Guadalupe Cultural Center, en San Antonio, TX. Lydia Mendoza es la primera artista en recibir el tributo de la nueva serie Music Icons, que incluirá a las leyendas Ray Charles y Johnny Cash más adelante este mismo año.

El sello ya está a la venta en las Oficinas de Correos locales, en línea en www.usps.com/stamps o por teléfono en el 800- STAMP24 (800-782-6724). Al ser un sello Forever (que quiere decir "para siempre"), sirve para enviar cartas de 1 onza por First-Class Mail en cualquier momento futuro, sin importar los cambios de precios.

"El Postal Service se enorgullece en presentar su nueva serie de sellos postales Music Icons con la emisión de este Forever Stamp en la que se rinde tributo a la primera dama de la música tejana, Lydia Mendoza", comentó Marie Therese Domínguez, vicepresidenta de Relaciones gubernamentales y Política pública. "Mendoza fue una verdadera pionera estadounidense, cuya voz y estilo de canto únicos abrieron el camino para toda una nueva generación de artistas latinos. Su impacto en la música le asegura un lugar en la historia de la música estadounidense, y su legado continúa hoy en 30 millones de sellos postales".

En la dedicación del sello postal, acompañaron a la Sra. Domínguez Jesse Borrego, más conocido por su papel como Jesse Velásquez en la exitosa serie de TV *Fama*; la cantante Rita Vidaurri, oriunda de San Antonio, quien es miembro del grupo Las Tesoros, que acompañó frecuentemente a Lydia Mendoza; Patty Ortiz, directora ejecutiva del Guadalupe Cultural Arts Center, la música tejana Eva Ibarra y varios miembros de la familia Mendoza.

Apodada "*La alondra de la frontera*", Mendoza interpretó la música en español de la frontera de Texas con México y más allá.

Más conocida por sus interpretaciones como solista, Lydia, con su voz acompañada únicamente por su guitarra de 12 cuerdas, grabó más de mil canciones en una imperecedera carrera que abarcó siete décadas. A través de su música, no solamente fue la voz de los pobres y la clase trabajadora de la frontera, sino también de los latinos de todo el hemisferio occidental. Su amplísimo repertorio de *canciones*, boleros, *corridos*, *danzas*, y tangos incluyó baladas acerca de figuras históricas y canciones sobre el trabajo arduo, amores perdidos y las alegrías de la vida diaria.

Mendoza nació en mayo de 1916 en Houston, Texas. Creció en Monterrey, México, y en ciudades de la frontera. Nació en el seno de una familia musical; tanto su madre como su abuela materna tocaban la guitarra. Lydia empezó a emularlas a los cuatro años de edad, cuando clavó ligas de hule a un trozo de madera para crear su propio instrumento. Aprendió a cantar y a tocar la guitarra por su madre, quien fue su mayor influencia musical. Además, Lydia aprendió a tocar el violín y la mandolina, si bien fue la guitarra de 12 cuerdas la que se convertiría en su instrumento distintivo.

A comienzos de la década de 1930, los Mendoza se mudaron a San Antonio y empezaron a tocar su música en la famosa Plaza del Zacate de dicha ciudad. La gran oportunidad de Lydia llegó cuando ganó un concurso de canto en la radio, lo que hizo que su familia firmara un contrato con Bluebird Records en 1934. Los productores le pidieron a Lydia que grabara algunas canciones como solista. Entre ellas, se incluyó "Mal hombre", canción acerca de un hombre desalmado que rompe el corazón de su amada. Años atrás, Lydia había aprendido la letra, impresa en una envoltura de goma de mascar. "Mal hombre" pronto se convirtió en un éxito. Los Mendoza ascendieron en el mundo musical y se presentaron en nuevos locales, como clubes nocturnos y teatros. Cuando estalló la Segunda Guerra Mundial, Lydia ya tenía grabadas más de 200 canciones.

El conflicto desaceleró temporalmente la carrera de Lydia. A fines del decenio de 1940, ya casada y con hijos, regresó a las grabaciones y presentaciones. El público no hispanoparlante empezó a descubrir la música de Mendoza en el decenio de 1970. A medida que se difundió su fama, empezó a ser reconocida como icono popular estadounidense y recibió invitaciones para cantar en nuevos locales, como festivales folclóricos y campus universitarios. En 1977, Lydia cantó en la toma de posesión del presidente Jimmy Carter. Continuó realizando tours y grabaciones en el decenio de 1980. En 1982, Mendoza recibió el premio National Heritage Award del organismo National Endowment for the Arts. Con un reconocimiento cada vez mayor como tesoro nacional, fue designada como miembro

del Tejano Music Hall of Fame.

Lydia se retiró de la música en 1988, después de sufrir un accidente cerebrovascular. En 1999, el presidente Clinton le otorgó la National Medal of the Arts. En su discurso, Clinton comentó: "Su legado es tan amplio y profundo como el valle del río Bravo".

Lydia Mendoza murió en San Antonio, TX, el 20 de diciembre de 2007, a los 91 años de edad. Sus grabaciones continúan siendo recopiladas y reproducidas en la radio. Hoy, Mendoza es recordada como una pionera musical que no solamente popularizó la música mexicano-estadounidense, sino que también se labró una carrera que fue única para una mujer de su época, con lo que derribó barreras para la siguiente generación.

El material gráfico del sello postal de Lydia Mendoza muestra una fotografía publicitaria no fechada de ella en blanco y negro, tomada para Ideal Records en el decenio de 1950. La bandera de Texas se superpone a la imagen de la cantante, de modo que su barra azul vertical y su solitaria estrella blanca cubren la mitad izquierda de la fotografía, mientras que su franja horizontal roja embellece la parte inferior derecha.

En este sello postal cuadrado, se captura el aspecto de una funda de disco fonográfico de 45 rpm. El sello postal cuadrado evoca el aspecto de la carátula de un disco sencillo de 45 rpm que se asoma. En el anverso de la hoja, se incluye una versión más grande de la imagen del sello postal, así como también el logotipo de la serie Music Icons. El director artístico Antonio Alcalá trabajó en la hoja del sello postal, con la colaboración de los diseñadores Neal Ashby y Patrick Donahue.

Los clientes pueden ver los nuevos sellos postales, así como muchos otros sellos de este año, en Facebook, [facebook.com/USPSStamps](https://www.facebook.com/USPSStamps); en Twitter, [@USPSstamps](https://twitter.com/USPSstamps), o en el sitio web *Beyond the Perf*, en beyondtheperf.com/2013-preview. *Beyond the Perf* es el sitio en línea del Postal Service que muestra información acerca de los temas de sellos postales venideros, eventos del primer día de la emisión y otras noticias filatélicas.

Cómo pedir el matasellos del primer día de la emisión

Los clientes tienen 60 días para obtener por correo el matasellos del primer día de la emisión. Pueden comprar los nuevos sellos postales en las Oficinas de Correos locales, en usps.com/stamps, o por teléfono en el 800-STAMP-24. Deben pegar los sellos postales en el sobre de su elección, poner la dirección en los sobres (dirigidos a sí mismos o a otras personas) y colocarlos dentro de un sobre más grande, dirigido a:

Lydia Mendoza Stamp
U.S. Postal Service
10410 Perrin Beitel Rd.
San Antonio, TX 78284-9998

Luego de aplicar el matasellos del primer día de la emisión, el Postal Service devolverá los sobres por correo. No se hace cargo alguno por el matasellos para menos de 50 solicitudes. Todos los pedidos deben haber sido franqueados a más tardar el 15 de julio.

Cómo pedir sobres especiales del primer día de la emisión

El Postal Service también ofrece sobres portada del primer día de la emisión (first-day covers) y artículos de papelería del Postal Service franqueados con la cancelación oficial del primer día de la emisión. Todos los artículos tienen un número de catálogo individual y se ofrecen en el catálogo trimestral *USA Philatelic*, en línea en usps.com/stamps o por teléfono en el 800-782-6724. Los clientes pueden solicitar un catálogo gratuito en el teléfono 800-782-6724 o escribiendo a:

U.S. Postal Service
Catalog Request

PO Box 219014
Kansas City, MO 64121-9014

Productos filatélicos

Hay 11 los productos filatélicos disponibles:

- [579206, hoja impresa con troquel, \\$58.88 \(cantidad impresa, 2,500\)](#)
- [579208, hoja impresa sin troquel, \\$58.88 \(cantidad impresa, 2,500\)](#)
- [579216, sobre especial del primer día de la emisión, \\$.90](#)
- [579218, sobre especial de primer día de emisión \(hoja completa\), \\$9.86](#)
- [579219, sello del primer día de la emisión cancelado \(hoja completa\), \\$9.86](#)
- [579221, matasellos digital a color, \\$1.61](#)
- [579230, programa de ceremonia, \\$6.95](#)
- 579231, carta de baraja del sello postal, \$.95
- 579232, carta de baraja del sello postal con matasellos digital a color, \$1.96
- [579210 souvenir \(hoja con matasellos digital a color\), \\$9.00](#)
- [579224, póster, \\$14.95](#)

El Postal Service no recibe fondos provenientes de impuestos para gastos operativos y depende de la venta de sellos postales, productos y servicios para financiar sus operaciones.

###

Nota: Para video y audio con calidad de transmisión, fotografías y otros recursos para medios de comunicación, visite USPS Newsroom en <http://about.usps.com/news/welcome.htm>.

Para reporteros interesados en hablar con un profesional de relaciones públicas del Postal Service regional, visite <http://about.usps.com/news/media-contacts/usps-local-media-contacts.pdf>.

Enlaces con las siguientes canciones de esta lista de reproducción de canciones de Lydia Mendoza:
["https://rd.io/i/QRdcBDN5Azl/"](https://rd.io/i/QRdcBDN5Azl/), ["https://rd.io/i/QRdcBDN5Azl/"](https://rd.io/i/QRdcBDN5Azl/), ["https://rd.io/i/QRdcBDN5Azl/"](https://rd.io/i/QRdcBDN5Azl/).

"Mal hombre", de The Best of Lydia Mendoza
"Pero hay qué triste", de Mal hombre
"Amor bonito", de First Queen of Tejano Music
"Mundo engañoso", de Mal hombre
"La prieta", de La alondra de la frontera
"Celosa", de Las más pegadas
"Sigue adelante", de Mal hombre
"Soy rebelde", de First Queen of Tejano Music
"Contestación a 'Amor qué malo eres'", de The Best of Lydia Mendoza
"Te quieres ir", de First Queen of Tejano Music
"Larga condena", de La alondra de la frontera
"Amor con amor se paga", de First Queen of Tejano Music
"Que desconsuelo", de La alondra de la frontera
"Monterrey", de The Very Best of Lydia Mendoza

Acerca del U.S. Postal Service

El U.S. Postal Service, una empresa gubernamental autónoma, es el único servicio de entrega que llega a cada domicilio de la nación: 152 millones de hogares, empresas y Post Office™ Boxes (apartados postales). El Postal Service no recibe fondos provenientes de impuestos para gastos operativos y depende de la venta de sellos postales, productos y servicios para financiar sus operaciones. Con más de 31,000 establecimientos minoristas y el sitio web más frecuentemente visitado en el gobierno federal, *usps.com*, el Postal Service tiene ingresos anuales de más de \$65,000 millones y entrega casi el 40 % del correo del mundo. Si fuese una empresa del sector privado, el U.S. Postal Service ocuparía el puesto 42 de la lista Fortune 500 en 2012. El Postal Service ha sido designado como la agencia gubernamental más confiable durante siete años y la cuarta empresa más confiable en el país por el Ponemon Institute.

Siga al Postal Service en www.twitter.com/USPSstamps y en www.facebook.com/USPSSTAMPS.